Zusatzvereinbarung für Berufsgeheimnisträger nach §203 StGB

Version 2026-11-23

Addendum for Professional Secrecy Obligations pursuant to Section 203 of the German Criminal Code

Version 2026-11-23

1. Anwendungsbereich und Vertragsbezug

Diese Zusatzvereinbarung ergänzt den zwischen dem Kunden und Klardaten bestehenden Vertrag über die Klardaten-Dienste einschließlich des zwischen den Parteien geschlossenen Auftragsverarbeitungsvertrags („AVV“) und ist dessen Bestandteil. Die Begriffe „Kunde“, „Klardaten“ und „Klardaten-Dienste“ haben die im Hauptvertrag festgelegte Bedeutung.

Diese Zusatzvereinbarung gilt, soweit der Kunde Berufsgeheimnisträger im Sinne von § 203 StGB ist oder über die Klardaten-Dienste Berufsgeheimnisse verarbeitet werden können. Dies gilt auch bei mittelbarer Beauftragung. Die Beauftragungskette ist in Anlage 4 zum AVV dokumentiert.

Berufsgeheimnisse sind alle dem jeweiligen Berufsgeheimnisträger anvertrauten oder sonst bekannt gewordenen fremden Geheimnisse, insbesondere Mandats-, Steuer-, Buchhaltungs-, Geschäfts-, Betriebs- und personenbezogene Informationen.

Bei Widersprüchen zwischen dieser Zusatzvereinbarung und anderen Vertragsbestandteilen geht diese Zusatzvereinbarung vor, soweit Berufsgeheimnisse betroffen sind. Im Übrigen bleiben der Hauptvertrag und der AVV, insbesondere die darin vereinbarten Haftungsregelungen, unberührt.

1. Scope of Application and Contractual Incorporation

This addendum supplements and forms part of the agreement between the Customer and Klardaten regarding the Klardaten Services, including the data processing agreement entered into between the parties (“DPA”). The terms “Customer”, “Klardaten”, and “Klardaten Services” have the meanings assigned to them in the main agreement.

This addendum applies where the Customer is a person subject to professional secrecy obligations within the meaning of Section 203 of the German Criminal Code, or where professional secrets may be processed via the Klardaten Services. This also applies where Klardaten is engaged indirectly. The chain of engagement is documented in Annex 4 to the DPA.

Professional secrets are all third-party secrets entrusted to the relevant person subject to professional secrecy, or otherwise made known to them, including in particular mandate-related, tax, accounting, business, operational, and personal information.

In the event of conflicts between this addendum and other contractual components, this addendum shall prevail to the extent that professional secrets are affected. In all other respects, the main agreement and the DPA, including the liability provisions contained therein, shall remain unaffected.

2. Rolle von Klardaten

Klardaten wird als externer Dienstleister in die berufliche Tätigkeit des jeweiligen Berufsgeheimnisträgers unmittelbar oder über eine Beauftragungskette einbezogen, soweit dies für Bereitstellung, Betrieb, Wartung, Monitoring, Support, Fehleranalyse und Absicherung der Klardaten-Dienste erforderlich ist.

3. Verschwiegenheit, Kenntnisnahme und Zweckbindung

Klardaten verpflichtet sich, Berufsgeheimnisse geheim zu halten und vor unbefugter Offenbarung oder Verwertung zu schützen.

Klardaten ist verpflichtet, sich nur insoweit Kenntnis von Berufsgeheimnissen zu verschaffen, als dies zur Erfüllung des Vertrags und zur Erbringung der vertraglich vereinbarten Klardaten-Dienste erforderlich ist.

Klardaten darf Berufsgeheimnisse ausschließlich verarbeiten, soweit dies zur Erbringung der vertraglich vereinbarten Dienste erforderlich ist. Eine Nutzung zu eigenen Zwecken, zu Trainingszwecken, zu Produktanalysen mit Inhaltsdaten oder zu anderen nicht vereinbarten Zwecken ist ausgeschlossen.

2. Role of Klardaten

Klardaten is involved as an external service provider in the professional activities of the relevant person subject to professional secrecy, directly or through a chain of engagement, to the extent necessary for the provision, operation, maintenance, monitoring, support, error analysis, and security of the Klardaten Services.

3. Confidentiality, Access to Knowledge, and Purpose Limitation

Klardaten undertakes to keep professional secrets confidential and to protect them against unauthorized disclosure or exploitation.

Klardaten shall obtain knowledge of professional secrets only to the extent necessary to fulfil the Agreement and provide the contractually agreed Klardaten Services.

Klardaten may process professional secrets only to the extent necessary to provide the contractually agreed Services. Use for Klardaten's own purposes, for training purposes, for product analyses using content data, or for other purposes not agreed is excluded.

4. Strafrechtliche Belehrung und Verpflichtung mitwirkender Personen

Der Kunde belehrt Klardaten hiermit über die strafrechtlichen Folgen einer Verletzung der Verschwiegenheitspflicht:

Die unbefugte Offenbarung eines fremden Geheimnisses, das einer mitwirkenden Person oder einem für einen Berufsgeheimnisträger tätigen Datenschutzbeauftragten bei der Ausübung oder bei Gelegenheit ihrer Tätigkeit bekannt geworden ist, kann gemäß § 203 Abs. 4 StGB mit Freiheitsstrafe bis zu einem Jahr oder mit Geldstrafe bestraft werden.

Handelt es sich bei Klardaten oder einem eingesetzten Unterauftragnehmer um eine juristische Person, betrifft die Strafandrohung die für sie handelnden oder an der Dienstleistung mitwirkenden natürlichen Personen.

Wer weitere mitwirkende Personen einsetzt, hat dafür Sorge zu tragen, dass diese zur Geheimhaltung verpflichtet werden. Unterbleibt eine solche Verpflichtung und offenbart die weitere mitwirkende Person unbefugt ein fremdes Geheimnis, können die in § 203 Abs. 4 StGB bestimmten strafrechtlichen Folgen eintreten.

4. Information on Criminal-Law Consequences and Commitment of Involved Persons

The Customer hereby informs Klardaten of the criminal-law consequences of a breach of confidentiality:

The unauthorized disclosure of a third-party secret that becomes known to an involved person, or to a data protection officer acting for a person subject to professional secrecy, in the course of or in connection with their activities may be punishable under Section 203 (4) of the German Criminal Code by imprisonment for a term not exceeding one year or a fine.

Where Klardaten or a subcontractor is a legal entity, the criminal-law consequences apply to the natural persons acting for that entity or involved in providing the Services.

Any person involving further persons must ensure that those persons are bound to confidentiality. If such a commitment is not obtained and the further involved person discloses a third-party secret without authorization, the criminal-law consequences specified in Section 203 (4) of the German Criminal Code may apply.

Handelt der Täter gegen Entgelt oder in der Absicht, sich oder einen anderen zu bereichern oder einen anderen zu schädigen, kann die Tat gemäß § 203 Abs. 6 StGB mit Freiheitsstrafe bis zu zwei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft werden. Die unbefugte Verwertung eines fremden Geheimnisses kann gemäß § 204 StGB ebenfalls mit Freiheitsstrafe bis zu zwei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft werden.

Klardaten verpflichtet alle Personen, die bestimmungsgemäß Zugang zu Berufsgeheimnissen erhalten können, vor Aufnahme ihrer Tätigkeit in Textform zur Geheimhaltung und zur Beachtung der Anforderungen aus §§ 203 und 204 StGB. Dies umfasst insbesondere Mitarbeiter, Geschäftsführer, freie Mitarbeiter, Datenschutzbeauftragte und sonstige mitwirkende Personen.

If the offender acts for consideration or with the intent to enrich themselves or another person or to harm another person, the offence may be punishable under Section 203 (6) of the German Criminal Code by imprisonment for a term not exceeding two years or a fine. The unauthorized exploitation of a third-party secret may likewise be punishable under Section 204 of the German Criminal Code by imprisonment for a term not exceeding two years or a fine.

Klardaten shall require in text form, before those persons commence their activities, all persons who may, as intended, gain access to professional secrets to maintain confidentiality and comply with Sections 203 and 204 of the German Criminal Code. This includes, in particular, employees, managing directors, freelancers, data protection officers, and other involved persons.

5. Zugriffsbeschränkung

Zugriff auf Berufsgeheimnisse erhalten nur Personen, deren Zugriff zur Erfüllung ihrer Aufgaben erforderlich ist. Zugriffe erfolgen nach dem Need-to-know-Prinzip und werden in angemessenem Umfang protokolliert.

6. Supportzugriffe

Supportzugriffe auf Systeme oder Daten des Kunden erfolgen nur, soweit sie zur Einrichtung, Fehleranalyse, Wartung, Sicherheitsprüfung oder Unterstützung des Kunden erforderlich sind. Soweit möglich, erfolgen Supportzugriffe ohne Einsichtnahme in Inhaltsdaten.

7. Unterauftragnehmer

Klardaten darf im Rahmen der Beauftragung erforderliche Unterauftragnehmer einsetzen.

Vor dem Zugang zu Berufsgeheimnissen verpflichtet Klardaten Unterauftragnehmer in Textform auf mindestens gleichwertige Geheimhaltungs- und Zugriffsbeschränkungen und belehrt sie über die strafrechtlichen Folgen einer Pflichtverletzung.

Unterauftragnehmer dürfen Berufsgeheimnisse nur zur Erfüllung ihrer Aufgaben und im erforderlichen Umfang zur Kenntnis nehmen und verarbeiten. Bei zulässiger Weiterbeauftragung müssen sie diese Pflichten vor dem Zugriff in Textform weitergeben. Klardaten weist die eingeholten Verpflichtungen auf Anfrage in geeigneter Form nach.

5. Access Restriction

Access to professional secrets shall be granted only to persons whose access is necessary to perform their duties. Access shall be granted on a need-to-know basis and logged to an appropriate extent.

6. Support Access

Support access to the Customer's systems or data shall take place only to the extent necessary for setup, error analysis, maintenance, security review, or Customer support. Where possible, support access shall take place without access to content data.

7. Subcontractors

Klardaten may engage necessary subcontractors within the scope of its engagement.

Before granting access to professional secrets, Klardaten shall bind subcontractors in text form to at least equivalent confidentiality and access restrictions and inform them of the criminal-law consequences of a breach.

Subcontractors may access and process professional secrets only as necessary for their assigned tasks. Where further subcontracting is permitted, they must pass on these obligations in text form before granting access. Klardaten shall provide appropriate evidence of the commitments it has obtained upon request.

8. Pflichten des Kunden

Der Kunde prüft, ob und in welchem Umfang der Einsatz von Klardaten und der gelisteten Unterauftragnehmer berufsrechtlich zulässig ist. Bei mittelbarer Beauftragung stellt er die erforderlichen vorgelagerten Verschwiegenheitsverpflichtungen vor dem Zugriff sicher.

9. Sicherheitsvorfälle

Klardaten informiert den Kunden unverzüglich über bekannt gewordene Sicherheitsvorfälle, soweit Berufsgeheimnisse betroffen sein können.

10. Gesetzlich verpflichtende Offenlegung

Die Verpflichtungen zur Geheimhaltung stehen einer Offenlegung nicht entgegen, soweit Klardaten aufgrund anwendbaren Rechts oder einer verbindlichen behördlichen oder gerichtlichen Anordnung zur Offenlegung verpflichtet ist.

Soweit dies rechtlich zulässig und tatsächlich möglich ist, informiert Klardaten den Kunden vor der Offenlegung. Ist eine vorherige Information nicht zulässig oder möglich, informiert Klardaten den Kunden unverzüglich, sobald das entgegenstehende Hindernis entfallen ist.

Klardaten beschränkt die Offenlegung auf den gesetzlich oder behördlich zwingend erforderlichen Umfang.

8. Customer Obligations

The Customer assesses whether and to what extent the applicable professional rules permit the engagement of Klardaten and the listed subcontractors. For indirect engagements, it ensures that the required upstream confidentiality commitments are in place before access.

9. Security Incidents

Klardaten shall inform the Customer without undue delay of any security incidents that become known, to the extent that professional secrets may be affected.

10. Legally Required Disclosure

The confidentiality obligations shall not prevent disclosure to the extent that Klardaten is required to disclose information under applicable law or a binding regulatory or judicial order.

To the extent legally permitted and reasonably possible, Klardaten shall inform the Customer before making the disclosure. If prior notification is not permitted or possible, Klardaten shall inform the Customer without undue delay once the relevant restriction no longer applies.

Klardaten shall limit the disclosure to the extent strictly required by law or the applicable order.

11. Fortgeltung

Die Geheimhaltungspflichten gelten auch nach Beendigung des Vertrags zeitlich unbegrenzt fort.

12. Sprache

Nur der deutsche Text ist relevant. Die englische Fassung dient nur der Information. Im Falle von Abweichungen gilt daher nur die deutsche Fassung.

11. Continuing Effect

The confidentiality obligations shall continue to apply for an unlimited period after termination of the Agreement.

12. Language

Only the German text is legally relevant. The English version is provided for information purposes only. In the event of any discrepancies, only the German version shall prevail.